

Radoslav Pavlov

Peter Stanchev

Editors

**Digital Preservation and Presentation of
Cultural and Scientific Heritage**

International Conference

Veliko Tarnovo, Bulgaria

11 – 14 September, 2011

Proceedings

Institute of Mathematics and Informatics – BAS, Sofia, 2011

Honoree Chairmen:

Prof. Stefan Dodunekov, Institute of Mathematics and Informatics, Bulgarian Academy of Sciences, Bulgaria

Prof. Plamen Legkostup, St Cyril and St Methodius University of Veliko Tarnovo, Bulgaria

Programme Committee:

Radoslav Pavlov, Institute of Mathematics and Informatics, Bulgarian Academy of Sciences, Bulgaria (Editor)

Peter Stanchev, Institute of Mathematics and Informatics, Bulgarian Academy of Sciences, Bulgaria (Editor)

Balázs Wagner, Computer and Automation Research Institute, Hungarian Academy of Sciences, Hungary

Galina Bogdanova, Institute of Mathematics and Informatics, Bulgarian Academy of Sciences, Bulgaria

Georgi Todorov, St Cyril and St Methodius University of Veliko Tarnovo, Bulgaria

Gyula O.H. Katona, Alfréd Rényi Institute of Mathematics, Hungarian Academy of Sciences, Hungary

Kilian Stoffel, Information Management Institute, University of Neuchâtel, Switzerland

Krasen Stefanov, Sofia University, Bulgaria

Nektarios Moumoutzis, Technical University of Crete, Chania, Greece

Norbert Lossau, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek/Goettingen State and University Library, Germany

Roald Taymanov, D.I.Mendeleyev Institute for Metrology, Russian Federation

Roumen Nikolov, University of Library Studies and Information Technologies, Bulgaria

Vanya Mateeva, Institute for Ethnology and Folklore with Museum of Ethnography, Bulgaria

Vladimir Napolskikh, Udmurt State University, Russian Federation

Yuri Berezkin, Peter the Great's Museum of Anthropology and Ethnography (Kunstkamera), Russian Academy of Sciences, Russian Federation

Zolt Márkus, Computer and Automation Research Institute, Hungarian Academy of Sciences, Hungary

ISSN: 1314-4006

© Editors, authors of papers, 2011

Published by Institute of Mathematics and Informatics – BAS

Printed in Bulgaria by Demetra Ltd

Sofia, 2011

Preface

The main aim of the 1st International Conference: Digital Preservation and Presentation of Cultural and Scientific Heritage (DiPP2011) is to bring together as many interested institutions/parties as possible working on the digitization, recording, documenting, archiving, presenting, protecting and managing World Cultural and Scientific Heritage in order to share their advanced thoughts, know-how and experience. The main focus is on environments providing open access to digitized heritage. Public and specialized libraries, museums, galleries, archives, community centers, research institutions and universities are expected to gain and exchange knowledge, skills, and expertise from the event.

The conference is organized by the *Institute of Mathematics and Informatics, Bulgarian Academy of Sciences* and the *St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo*. The event is supported by Regional Museum of History of Veliko Tarnovo), Institute for Ethnology and Folklore Studies with Ethnographic Museum, Bulgarian Academy of Sciences, Public Library "P. R. Slaveykov" of Veliko Tarnovo, Architectural Ethnographic Complex "Etar" (Gabrovo), Institute for Historical Studies, Bulgarian Academy of Sciences, Vassil Levski National Military University (Veliko Tarnovo), Union of Scientists in Bulgaria, Institute of Information and Communication Technologies, Bulgarian Academy of Sciences, etc.

The papers discuss current trends and achievement in the field of digital preservation and presentation of cultural and scientific heritage.

P.L.Stanchev paper reviews some of the standards, connected with multimedia and their metadata.

The paper by Z. Márkus and B. Wagner presents the GUIDE@HAND project, a digital GPS-based audio guide maintaining needs of the cultural tourism in Hungary.

The paper by R. Pavlov, D. Paneva-Marinova and G. Simeonov presents a survey of the existing services provided by the digital libraries and repositories on mathematics of the content provider partners in the EuDML project.

The paper by A. Holl and G. Makara presents the Hungarian National Scientific Bibliography project: the MTMT.

The paper by D. Paneva-Marinova, K. Rangochev and M. Goynov describes the process of business modeling of the application architecture of the Bulgarian folklore artery, aiding requirements analysis, application design and its software implementation.

The paper by J. Dochkova-Todorova, M. Todorova and D. Valcheva presents a socially-oriented website of the Bulgarian folklore heritage for the needs of the non-formal learning and cultural tourism.

The paper by L. Peycheva and N. Kirov discusses the main results of an ongoing project aimed at the development of technologies for digitization of Bulgarian folk music and building a heterogeneous digital library with Bulgarian folk songs presented with their music, notes and text.

Experimental researches of one of the eldest bells in Ukraine, are considered in the paper of V. Didkovsky, Sv. Lunyova, V. Zaets and T. Trifonov.

The paper by K. Sapozhnikova and R. Taymano presents a relationship between some hidden parameters of acoustic signals and expected emotional response to them.

The paper by G. Bogdanova, T. Todorov and Nikolay Noev presents the digital repository of information and knowledge about valuable bells located in Bulgarian churches and monasteries, the fund “BellKnow”.

The paper by M. Goynov, D. Paneva-Marinova and M. Dimitrova presents the Encyclopaedia Slavica Sanctorum environment, its architecture, functional specification, application modeling process and software implementation. The paper also presents the integration between the Encyclopaedia Slavica Sanctorum and the Bulgarian Iconographical Digital Library.

The paper by G. Bogdanova, V. Atanasova and T. Todorov investigates the digitalization and the security issues of the Bulgarian and Indian cultural artefacts in multimedia archive.

The paper by K. Ivanova, I. Mitov, P. L. Stanchev, M. Dobрева, K. Vanhoof and B. Depaïre discusses the applying of associative classifier PGN for digitised cultural heritage resource discovery.

The paper by P. Cotofrei, C. Künzi and K. Stoffel introduces the main concepts of a project under development concerning the analysis process of a scene containing a large number of objects, represented as unstructured point clouds.

The paper by L. Dimitrova, R. Dutsova and R. Panova tries to present how information technologies as tools for the creation of digital bilingual dictionaries can help the preservation of natural languages.

L. Dimitrova’s paper reviews multilingual language resources for Bulgarian, developed in the frame of some international projects: the first-ever annotated Bulgarian MTE digital lexical resources, Bulgarian-Polish corpus, Bulgarian-Slovak parallel and aligned corpus, and Bulgarian-Polish-Lithuanian corpus.

The paper by E. Rusinova and G. Nazarska focuses on digitization of literary heritage in the Bulgarian libraries, facing problems and challenges.

The paper by G. Simeonov and P.L. Stanchev reviews the current situation regarding open access, institutional repositories and journals in Bulgaria, focusing on e-publications and related research content available in digital format on the web.

A. Krandeva and S. Emiryan present the access to the music archives of the Bulgarian National Radio.

Five abstracts, written by the teams of G. Bogdanova, T. Todorov and N. Noev; K. Ivanova and K. Zdravkov; G. Bogdanova, Sv. Stefanov, T. Todorov, J. Shterev, N. Noev; D. Paneva-Marinova, R. Pavlov, and P. Stanchev, are included. They show several national and international projects and best practices on digitization, recording, documenting, archiving, presenting, protecting and managing world cultural and scientific heritage.

Preface

The main aim of the 1st International Conference: Digital Preservation and Presentation of Cultural and Scientific Heritage (DiPP2011) is to bring together as many interested institutions/parties as possible working on the digitization, recording, documenting, archiving, presenting, protecting and managing World Cultural and Scientific Heritage in order to share their advanced thoughts, know-how and experience. The main focus is on environments providing open access to digitized heritage. Public and specialized libraries, museums, galleries, archives, community centers, research institutions and universities are expected to gain and exchange knowledge, skills, and expertise from the event.

The conference is organized by the *Institute of Mathematics and Informatics, Bulgarian Academy of Sciences* and the *St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo*. The event is supported by Regional Museum of History of Veliko Tarnovo), Institute for Ethnology and Folklore Studies with Ethnographic Museum, Bulgarian Academy of Sciences, Public Library "P. R. Slaveykov" of Veliko Tarnovo, Architectural Ethnographic Complex "Etar" (Gabrovo), Institute for Historical Studies, Bulgarian Academy of Sciences, Vassil Levski National Military University (Veliko Tarnovo), Union of Scientists in Bulgaria, Institute of Information and Communication Technologies, Bulgarian Academy of Sciences, etc.

The papers discuss current trends and achievement in the field of digital preservation and presentation of cultural and scientific heritage.

P.L.Stanchev paper reviews some of the standards, connected with multimedia and their metadata.

The paper by Z. Márkus and B. Wagner presents the GUIDE@HAND project, a digital GPS-based audio guide maintaining needs of the cultural tourism in Hungary.

The paper by R. Pavlov, D. Paneva-Marinova and G. Simeonov presents a survey of the existing services provided by the digital libraries and repositories on mathematics of the content provider partners in the EuDML project.

The paper by A. Holl and G. Makara presents the Hungarian National Scientific Bibliography project: the MTMT.

The paper by D. Paneva-Marinova, K. Rangochev and M. Goynov describes the process of business modeling of the application architecture of the Bulgarian folklore artery, aiding requirements analysis, application design and its software implementation.

The paper by J. Dochkova-Todorova, M. Todorova and D. Valcheva presents a socially-oriented website of the Bulgarian folklore heritage for the needs of the non-formal learning and cultural tourism.

The paper by L. Peycheva and N. Kirov discusses the main results of an ongoing project aimed at the development of technologies for digitization of Bulgarian folk music and building a heterogeneous digital library with Bulgarian folk songs presented with their music, notes and text.

Experimental researches of one of the eldest bells in Ukraine, are considered in the paper of V. Didkovsky, Sv. Lunyova, V. Zaets and T. Trifonov.

The paper by K. Sapozhnikova and R. Taymano presents a relationship between some hidden parameters of acoustic signals and expected emotional response to them.

The paper by G. Bogdanova, T. Todorov and Nikolay Noev presents the digital repository of information and knowledge about valuable bells located in Bulgarian churches and monasteries, the fund “BellKnow”.

The paper by M. Goynov, D. Paneva-Marinova and M. Dimitrova presents the Encyclopaedia Slavica Sanctorum environment, its architecture, functional specification, application modeling process and software implementation. The paper also presents the integration between the Encyclopaedia Slavica Sanctorum and the Bulgarian Iconographical Digital Library.

The paper by G. Bogdanova, V. Atanasova and T. Todorov investigates the digitalization and the security issues of the Bulgarian and Indian cultural artefacts in multimedia archive.

The paper by K. Ivanova, I. Mitov, P. L. Stanchev, M. Dobрева, K. Vanhoof and B. Depaïre discusses the applying of associative classifier PGN for digitised cultural heritage resource discovery.

The paper by P. Cotofrei, C. Künzi and K. Stoffel introduces the main concepts of a project under development concerning the analysis process of a scene containing a large number of objects, represented as unstructured point clouds.

The paper by L. Dimitrova, R. Dutsova and R. Panova tries to present how information technologies as tools for the creation of digital bilingual dictionaries can help the preservation of natural languages.

L. Dimitrova’s paper reviews multilingual language resources for Bulgarian, developed in the frame of some international projects: the first-ever annotated Bulgarian MTE digital lexical resources, Bulgarian-Polish corpus, Bulgarian-Slovak parallel and aligned corpus, and Bulgarian-Polish-Lithuanian corpus.

The paper by E. Rusinova and G. Nazarska focuses on digitization of literary heritage in the Bulgarian libraries, facing problems and challenges.

The paper by G. Simeonov and P.L. Stanchev reviews the current situation regarding open access, institutional repositories and journals in Bulgaria, focusing on e-publications and related research content available in digital format on the web.

A. Krandeva and S. Emiryan present the access to the music archives of the Bulgarian National Radio.

Five abstracts, written by the teams of G. Bogdanova, T. Todorov and N. Noev; K. Ivanova and K. Zdravkov; G. Bogdanova, Sv. Stefanov, T. Todorov, J. Shterev, N. Noev; D. Paneva-Marinova, R. Pavlov, and P. Stanchev, are included. They show several national and international projects and best practices on digitization, recording, documenting, archiving, presenting, protecting and managing world cultural and scientific heritage.